

# 文化財情報資料部

DEPARTMENT OF ART RESEARCH,  
ARCHIVES AND INFORMATION SYSTEMS

文化財を守り伝え、今日に活かしていくためには、文化財の調査・研究と、文化財に関する文献・画像資料の蓄積が不可欠です。文化財情報資料部は、文化財の調査及び研究を主に美術史的な視点から進めており、その成果に基づく資料の作成と公開を行い、国内外の研究交流を推進しています。

調査・研究の成果は『日本美術年鑑』、『美術研究』などの刊行を通して、またオープンレクチャー、黒田記念館における展示などの形で公開しています。こうした調査・研究によって収集・蓄積・整理された資料により形成された文化財アーカイブは、資料閲覧室で公開するとともに、ウェブ上での効果的な情報の発信を目指しています。

また当部は、研究所全体の情報システムの管理とウェブサイトの運用を担当しています。

Research of cultural properties as well as the accumulation of related texts and visual data are essential elements for preserving, conveying and utilizing cultural properties today. The Department of Art Research, Archives and Information Systems focuses primarily on art historically-based research of cultural properties; it produces and disseminates materials based on the results of those studies. It also works to foster research exchange both within Japan and abroad.

The results of research are published in various reports and journals, such as *The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies)* and the *Yearbook of Japanese Art*. Resulting data are also made available through public lectures and displays in the Kuroda Memorial Hall. The aim of the Department is to make the cultural properties information archives, created from the materials collected and organized through its research, available to the public via TOBUNKEN Library and website.

In addition, the Department manages all the information systems of TOBUNKEN and creates the website.

## 文化財情報研究室

当研究所における様々な活動に関する情報発信のため、情報システムの管理・運営、ウェブサイトの運用や『年報』の刊行を行っています。また、国内外の文化財に関するさまざまな情報について分析し、それらの情報を文化財保護に対して活用するための調査研究を進めています。

### ●画像情報室

光学的理論やデジタル技術を応用した最先端の手法を開発・駆使し、文化財に関する情報を視覚的に提示しています。

## Cultural Properties Information Section

Cultural Properties Information Section manages and operates the information systems needed to disseminate information about TOBUNKEN's various activities, operates its website and publishes its *Annual Report*. The Section also analyzes information related to cultural properties from Japan and abroad, and conducts research on ways to utilize such information for the preservation and handling of cultural properties.

●The Image Laboratory produces an image bank that provides various information related to cultural properties by employing the latest digital and optical technologies.

## 文化財アーカイブズ研究室

当研究所の調査・研究活動を通じて収集された、文化財に関する情報や画像資料を整理し、レファレンスの拡充をはかっています。

### ●資料閲覧室

文化財関連の文献資料や画像資料などを収集整理し、週3日、一般の利用者に公開するほか、所蔵資料のデジタル化、研究情報・資料等のデータベース化を行い、ウェブ公開しています。

## Archives Section

Archives Section organizes archives, collects documents and image data related to cultural properties, and makes these materials available to the public.

●The Library collects documents and visual materials related to cultural properties. It also conducts digitization of materials and construction of the database of research materials and information. The Library is open to the public three days a week.

## 日本東洋美術史研究室

近世以前の日本を含む東アジア地域における美術作品を対象として、基礎的な調査研究を行い、研究の基盤となる資料の整備を進めています。

## Japanese and East Asian Art History Section

Japanese and East Asian Art History Section conducts fundamental research and organizes materials that form the basis for such research on artworks created in Japan and East Asia from the pre-modern period onwards.

## 近・現代視覚芸術研究室

近代から現代までの国内外の視覚芸術を対象に、表現・メディアの多様化、国際交流と情報のグローバル化をふまえて、資料収集とともに調査研究を行っています。

## Modern/Contemporary Art Section

Modern/Contemporary Art Section focuses on visual arts produced in Japan and abroad from the modern through contemporary periods. Considering the diversification of expression and media, international exchange and globalization of information, this Section conducts both collection of materials and survey of studies on these artworks.

## 広領域研究室

文化財のジャンルや時代、地域を横断する課題に取り組み、人文科学の他の領域や自然科学、社会科学の諸分野と連携して、広い視野から文化財を研究しています。

## Trans-Disciplinary Research Section

Trans-Disciplinary Research Section examines problems among genres, times and areas. It also studies the history of art from a broad perspective in cooperation with researchers in related fields of natural, social and human sciences.

## 調査研究

Research

- 日本東洋美術史の資料学的研究  
Research on materials of Japanese and Asian art history
- 近・現代美術に関する調査研究と資料集成  
Research and compilation of materials on modern and contemporary art
- 美術作品の様式表現・制作技術・素材に関する複合的研究と公開  
Inter-disciplinary research and dissemination of expression, techniques and materials for the production of art works
- 文化財情報の分析・活用と公開に関する調査研究  
Research on analysis, utilization and dissemination of information about cultural properties

## アーカイブの構築・拡充

Establishment and Enrichment of Archives

- 文化財に関する調査研究成果および研究情報の共有に関する総合的研究  
Comprehensive study on sharing results and information about research on cultural properties
- 専門的アーカイブと総合的レファレンスの拡充  
Enrichment of professional archives and comprehensive reference
- 資料閲覧室の運営  
Management of the Library

## 研究交流

Collaboration in Research

- セインズベリー日本藝術研究所との「日本藝術研究の基盤形成事業」  
"Shaping the Fundamentals of Research on Japanese Art" with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures
- ゲッティ研究所との「日本美術に関する研究基盤形成のための共同研究」  
"Collaborative Initiative for the Creation of Japanese Art Research Base" with the Getty Research Institute
- 国内外の日本東洋美術の分野を中心とした研究者、研究機関との交流  
Collaboration with scholars and institutions studying Japanese and Asian arts

## 情報システムの構築・維持

Establishment and Maintenance of Information Systems

- 調査研究に資する情報インフラストラクチャの整備  
Management of the information infrastructure for research activities
- 情報システムセキュリティの確保・向上  
Maintenance and improvement of the information system security

## 研究成果の公開

Dissemination of Research Results

- 『日本美術年鑑』『美術研究』『年報』等の刊行  
Publication of the *Yearbook of Japanese Art, The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies), Annual Report* and others
- オープンレクチャー、研究会の開催  
Holding public lectures and seminars
- ウェブサイト、SNS による研究成果の発信  
Utilization of web pages and social media for disseminating research results



文化財情報資料部研究会の様子

Seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems

## 写真資料と光学的手法の活用—与謝蕪村筆「寒山拾得図襖」(妙法寺蔵)の調査と復原的研究

Utilization of Photo Materials and Optical Methods—Research and Restoration Study of *Hanshan and Shide*, by Yosa Buson (owned by Myōhōji Temple)

当部には、さまざまな文化財を撮影した約26万点の写真資料が所蔵されており、一部は資料閲覧室で公開され、ウェブサイト上でも検索できます。こうした写真資料は、研究所の前身である帝国美術院附属美術研究所の創設に関わった矢代幸雄(1890-1975)による「写真を主とする美術図書館」を目指すという意志を継承し、90年以上かけて収集してきたものです。それらの中には、貴重な写真資料も多く含まれています。

香川県丸亀市にある妙法寺は、江戸時代の画家で俳諧師でもあった与謝蕪村(1716-83)が明和5(1768)年に訪れて、多くの絵画作品を残したことで知られる寺院です。この妙法寺で蕪村が描いた「寒山拾得図襖」(重要文化財)は、現状では寒山図の顔の一部が損傷し、失われています。しかし、当研究所が昭和34(1959)年に妙法寺で撮影した写真の中に、損傷前の状態を写したモノクロフィルムが残されていました。現在、当研究所では、そのモノクロフィルムと新たに撮影した画像を用いて、損傷した襖絵をデジタル画像で復原する研究を妙法寺と共同で進めています。こうした復原的研究は、高精細カラー画像や赤外線画像など最新の光学的調査の知見を活かしつつ、古い写真資料の新たな活用法を探る試みです。

当部では、今後も光学的手法を積極的に取り入れつつ、研究所に蓄積された膨大な資料群を活用することで、文化財や美術作品の研究に新たな光を当てていきたいと思っています。

The Department houses about 260,000 photo materials that show various cultural properties. Some are publicly accessible in the TOBUNKEN Library and are also available for online searches through open access databases. These photo materials have been collected over 90 years, inheriting the intention of YASHIRO Yukio (1890-1975), who was involved in the establishment of the Institute of Art Research of the Imperial Fine Arts Academy, to realize the vision to be “a kind of art library to collect photo materials as its core activity.” Many of them are also valuable photo materials.

Myōhōji Temple is a temple where Yosa Buson (1716-1783), a painter and *haiku* poet in the Edo era, visited and left many of his paintings. *Hanshan and Shide*, (Important Cultural Property) drawn by Buson at the temple, at present, a part of the face of Hanshan has been damaged and lost. However, the photos taken by TOBUNKEN in 1959 were monochrome films taken before the damage. Using these old monochrome films and new images we would take, TOBUNKEN is working together with Myōhōji Temple to reproduce the damaged paintings on the sliding doors (*fusuma-e*) as digital images. This research is an attempt to explore new ways to utilize old photo materials while making use of the latest optical research findings such as high-definition color images and infrared images.

We will continue to actively adopt optical methods and utilize the vast collection of materials accumulated in TOBUNKEN to shed new light on the research of cultural properties and art works.



作品調査(香川・妙法寺)  
Investigation at Myōhōji Temple in Kagawa



与謝蕪村筆「寒山図」(昭和34(1959)年撮影)  
*Hanshan and Shide*, by Yosa Buson (shot in 1959)



与謝蕪村筆「寒山図」(令和3(2021)年撮影)  
*Hanshan and Shide*, by Yosa Buson (shot in 2021)



## ガラス乾板に関する沖縄県立博物館・美術館との共同研究

### Joint Research on the Dry Glass Plates with the Okinawa Prefectural Museum & Art Museum

当部では、光学的手法による文化財の記録作成や調査研究を長年実施しています。過去に撮影された写真を利用した調査は、文化財の状態の変化や、失われた文化財に関する情報を得るうえで有効です。写真原板の一種であるガラス乾板は、明治から昭和初期の様々な状況を鮮明に記録した貴重な情報源となっています。

第二次世界大戦前の沖縄は、首里城正殿をはじめ23件の国宝建造物があるなど、全国でも文化財の集中する場所でした。しかし、第二次世界大戦中の艦砲射撃と地上戦で、人々の命とともに琉球王朝時代の貴重な文化財の多くが失われました。そのため、沖縄の景色や人々の様子を記録した戦前の写真は地域を知る手がかりとして重要で、沖縄県立博物館・美術館はこれらの写真や原板を収集してきました。私たちは同館と共同で、現存する文化財からはできるだけ多くの情報を記録し、同館が所蔵するガラス乾板や古写真については、記録された情報をより多く得るために技術的な手法の研究を進め、取得した情報を公開活用するための調査研究を行っています。

The Department has been conducting optical documentation and research on cultural properties for a long time. Research using old photos is effective and we may obtain information about the condition change of existing cultural properties or appearances of lost ones. Dry glass plates comprising detailed images from Meiji to the beginning of Showa Era are important information sources.

Before World War II, cultural properties, namely 23 national treasures including the Main Building of Shuri Castle, were most densely located in Okinawa among Japanese prefectures. However, during the War, not only people's lives but also the cultural properties in the period of the Ryukyu Dynasty were lost due to a series of naval gunfire and ground battles. The photos that recorded scenery and people before the war are crucial as a key to understand the area. Okinawa Prefectural Museum & Art Museum has been collecting such photographic materials. The Department conducts study jointly with the Museum on the techniques to obtain as much information as possible from the materials among the museum's collections as well as from the existing cultural properties recorded in these photos, so that we may utilize and disseminate the information for studying cultural properties in Okinawa.



弁ヶ嶽 石門(昭和13(1938)年 国宝)昭和5(1930)年頃撮影  
仲座久雄収集ガラス乾板  
Stone Gate of Bengatake (Designated as a National Treasure in 1938)  
Photographed circa 1930, dry glass plate collected by Mr. NAKAZA Hisao

沖縄県立博物館・美術館が所蔵する、仲座久雄が収集したガラス乾板に記録された弁ヶ嶽(旧国宝)石門の写真です。弁ヶ嶽は首里城の東方約1kmに位置する御嶽で、琉球王国時代には国王が自ら訪れ祭祀を行いました。石門は永正16(1519)年に築かれたといわれます。仲座久雄は昭和29(1954)年8月に戦前の琉球文化財の資料収集のため東京に自費で赴き、文化財保護委員会(現在の文化庁)から同委員会所蔵の写真や図面を入手するなど、精力的な収集を行いました。

Among the Okinawa Prefectural Museum & Art Museum's photographic materials, this photo was collected by Mr. NAKAZA Hisao. It recorded the Stone Gate of Bengatake (former National Treasure). Bengatake is an *utaki* (sacred worshipping place) located 1 km east from Shuri Castle. In the Ryukyu Dynasty, the kings visited there to conduct rituals. The Stone Gate was said to be built in 1519. Mr. NAKAZA eagerly collected photos and drawings of the cultural properties of Ryukyu taken before WWII. For example, he went to Tokyo in August 1954 at his own expense and obtained the items concerned from the present Agency for Cultural Properties.



弁ヶ嶽(昭和31(1956)年 沖縄県指定史跡) 令和2(2020)年10月9日撮影  
Bengatake (Designated as a Historic Site of Okinawa Prefecture in 1956)  
Photographed on October 9th, 2020

首里城周辺の地下壕に日本軍の司令部があったために、昭和20(1945)年、その一帯は米軍の攻撃によって破壊しつくされ、弁ヶ嶽の石門は消滅しました。現在のコンクリート造りの門は、ハワイの県人会うるま一心会からの寄付金を受け、地元の首里鳥堀町住民の奉仕により昭和29(1954)年に作られました。神様が降りる場所を守るため門の復活は、地域にとって非常に重要であり、御嶽という場所を持つ意味を記録するため、古写真と同じ角度で写真を撮影しました。

Because the Japanese Army Headquarters were settled in a shelter near Shuri Castle, the castle and surrounding areas were almost completely destroyed by the attacks by the US armed forces in 1945; the Stone Gate of Bengatake also disappeared. The present cement concrete gate was built in 1954 through voluntary efforts of the locals of Shuri Torihoricho, expenses were donated by an association of people from Okinawa Prefecture in Hawaii named Uruma Isshinkai. It is crucial for the community to revive the function of the gate to protect the place where spirits come down. We photographed the *utaki* from the same angle as in the old photo to record its meaning for the locals.